

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 4, 2016

AT A REGULAR MEETING of the Municipal Council held at the Community Centre at 7:00 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia | 4. Normand Jolicoeur |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. Claude Villeneuve |
| 3. | 6. Alain Beaulieu |

ABSENT: Guy Veillette

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT, Daniel Décary, Director-General and Secretary-Treasurer.

AGENDA

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting held March 7, 2016
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS

5. Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire – Proclamation of the Semaine de la municipalité
6. Canadian Mental Health Association – Annual Mental Health Week

HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS

FINANCE AND TREASURY

7. Approval of Accounts Payable
8. Expenditures in excess of \$5,000
9. Reports on Net Salaries – 2016-03

ENGINEERING AND PUBLIC WORKS

URBAN PLANNING AND LAND MANAGEMENT

10. Permit subject to PIIA guidelines – 265, rue McKay
11. Permit subject to PIIA guidelines – 220-224, rue Mill
12. Request for demolition – 315, rue Ladouceur
13. Request for demolition – 3070, chemin Capelton
14. By-law 2016-589 on drinking water usage – Adoption
15. MRC Memphremagog – Appointment of Water Patrol Agents as Municipal Inspectors

CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE

16. Fête nationale du Québec 2016 – Authorization for Grant Application
17. Lake Massawippi Conservation Club – Request for support for the *Fête de la pêche en herbe* and fish stocking of Lake Massawippi

PUBLIC SECURITY

18. OTHER BUSINESS
19. Question Period on issues of local public interest
20. Meeting adjourned

2016-04-04.01

ADOPTION OF THE AGENDA

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the Agenda be adopted as presented.

PASSED

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 4, 2016

2016-04-04.02 ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD MARCH 7, 2016

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held March 7, 2016 be adopted as submitted.

PASSED

2016-04-04.03 INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS

The Mayor and Councillors report on their various files and on upcoming events.

2016-04-04.04 QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA

Fifteen (15) citizens are present in the audience.

No questions.

2016-04-04.05 MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE L'OCCUPATION DU TERRITOIRE – PROCLAMATION OF THE SEMAINE DE LA MUNICIPALITÉ

WHEREAS the Semaine de la municipalité or week of the municipality will take place from May 29 to June 4, 2016;

WHEREAS the weeklong event is meant to highlight the everyday actions and the values that define a community and to make known the many services available to all citizens;

WHEREAS the main theme of the week is to underline the importance of community involvement by all citizens through various concrete actions that ensure the ongoing vitality of the community;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the above preamble be included as an integral part of this resolution;

THAT municipal Council proclaim the week of May 29 to June 4, 2016 the Semaine de la municipalité in order to highlight the importance of citizen involvement through various concrete actions that ensure the ongoing vitality of the community;

PASSED

2016-04-04.06 CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION – ANNUAL MENTAL HEALTH WEEK

WHEREAS the National Mental Health Week taking place from May 2 to May 8 marks the official launch of an annual mental health campaign in Quebec on the theme of “7 tips for positive mental health”;

WHEREAS mental health in people can be enhanced and sustained and the “7 tips for positive mental health” can contribute overall;

WHEREAS action taken to maintain positive mental health is both an individual and collective effort, with the latter shared by all segments of society, and municipalities have a major role to play in the movement;

WHEREAS the Mouvement santé mentale Québec, formerly the Quebec network of the Canadian Mental Health Association, is launching a pilot campaign to promote mental health and encourages all segments of Quebec society to get involved;

WHEREAS it is of public interest that all municipalities in Quebec support the campaign:

- By inviting all citizens to have a look at the promotional tools of the campaign at: etrebiendanssatete.ca;
- By promoting events and activities within individual municipal territories;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 4, 2016

- By proclaiming the launch of the annual campaign to promote mental health at a municipal council meeting.

Consequently, I, Michael Page, Mayor of the Municipality of the Village of North Hatley, hereby announce the annual campaign for the promotion of mental health 2016-2017 and invite all citizens, businesses, organisations and institutions in the Municipality to take note of the benefits of the "7 steps to good mental health".

PASSED

2016-04-04.07 APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented April 4, 2016 by the Treasury Department be approved for payment:

Accounts Payable as of April 4, 2016	\$117,030.94
Pre-authorized payment:	\$24,493.08

PASSED

2016-04-04.08 EXPENDITURES IN EXCESS OF \$5,000

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To authorize the following payments:

SUPPLIERS	DATE	INVOICE	AMOUNT
BOSSÉ ET FRERES INC.			
JCB TRACTOR RENTAL - APRIL 2016	2016-01-27	25262	\$9,198.00
		TOTAL	\$9,198.00
			Taxes included
 L'EXCELLENCE AGRICOLE DE COATICOOK			
TRUCK MAINT. - BOBCAT T650 SKID – BATTERY	2016-02-29	29628	\$730.31
TRUCK MAINT. - JCB TRACTOR – SANDER BRACKET	2016-02-29	26629	\$772.96
TRUCK MAINT. - JCB TRACTOR – SIDE WING	2016-02-29	29630	\$144.16
TRUCK MAINT. - JCB TRACTOR – BACKUP CAMERA	2016-02-29	29631	\$937.18
WINTER ROAD MAINT. – BOBCAT RENTAL	2016-02-29	29632	\$2,246.50
PARKS MAINT. – BOBCAT RENTAL – CHRISTMAS AND PARK LIGHTS	2016-02-29	39633	\$1,499.37
		TOTAL	\$6,330.48
			Taxes included
 NORTH HATLEY MARINA – WORK PROJECTS FROM MAY 2015 TO FEBRUARY 2016			
<i>Lawn and land maintenance</i>			
LAWNCARE CONTRACT 2015 - 200 GARDNER	2016-03-10	1	\$402.41
PARKS MAINT. - CLEANUP 2015	2016-03-10	2	\$4,438.04
LAWNCARE CONTRACT 2015	2016-03-10	3	\$7,174.44
PARKS - LAND MAINT. 2015	2016-03-10	5	\$2,184.53
		SUB TOTAL	\$14,199.42
<i>Filtration plant maintenance</i>			
MAINT. FILTRATION PLANT 2015	2016-03-10	4	\$3,828.67
MAINT. STORM SEWER 2015 - 2070 LAC	2016-03-10	10	\$86.23
		SUB TOTAL	\$3,914.90
<i>Street and sidewalk cleanup</i>			
STREET AND SIDEWALK SWEEPING 2015	2016-03-10	6	\$4,426.54
PARKS MAINT. - COMPOST 2015	2016-03-10	7	\$241.45
SEWER MAINT. - BOAT RENTAL 2015	2016-03-10	8	\$229.95
STREET AND SIDEWALK SWEEPING 2015	2016-03-10	9	\$2,345.49

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 4, 2016

SUB TOTAL	<u>\$7,243.43</u>
TOTAL	<u><u>\$25,357.75</u></u>
	Taxes included

RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON

AUDIT 2015 – ONGOING AS OF MARCH 12, 2016	2016-03-21	INV1283136	\$8,968.05
		TOTAL	<u><u>\$8,968.05</u></u>
			Taxes included

PASSED

2016-04-04.09 REPORTS ON NET SALARIES – 2016-03

9 employees and 7 Council members: **\$28,603.87**

2016-04-04.10 PERMIT SUBJECT TO PIIA GUIDELINES – 265, RUE MCKAY

WHEREAS the CCUP held a regular meeting on March 31, 2016;

WHEREAS a request was submitted to replace existing and worn exterior white vinyl siding with grey cedar shingles (Maibec) to the four sides of the building and to replace the windows in the current window frames.

WHEREAS the proposed architectural design of the building is well suited to its environment and has been approved;

WHEREAS the project must conform to the norms of the regulation in force at the time of the final project submission;

WHEREAS the CCUP recommends that the request be approved;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation of the CCUP.

PASSED

2016-04-04.11 PERMIT SUBJECT TO PIIA GUIDELINES – 220-224, RUE MILL

WHEREAS the CCUP held a regular meeting on March 31, 2016;

WHEREAS a request was submitted to replace existing exterior siding for the side of the building facing the Marina with the same siding material previously used on the other two sides of the building and with the addition of an overhang in order to replicate the side of the building facing the gas station;

WHEREAS the architectural design of the renovation is a continuation of the previous work done to the building;

WHEREAS the CCUP recommends that the request be approved;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation of the CCUP.

PASSED

2016-04-04.12 REQUEST FOR DEMOLITION – 315, RUE LADOUCEUR

WHEREAS the CCUP held a regular meeting on March 31, 2016;

WHEREAS a request was submitted to demolish the main building and a secondary building at 315, rue Ladouceur;

WHEREAS both buildings are in poor condition and of little value;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 4, 2016

WHEREAS the main building has been uninhabited for 15 years;

WHEREAS the said buildings are included in the territory corresponding to the designated heritage site defined under by-law 277;

WHEREAS the CCUP recommends that the request be approved;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation of the CCUP and authorize the demolition of both buildings.

PASSED

2016-04-04.13

REQUEST FOR DEMOLITION – 3070, CHEMIN CAPELTON

WHEREAS the CCUP held a regular meeting on March 31, 2016;

WHEREAS a request was submitted for the demolition of an accessory building at 3070, chemin Capelton;

WHEREAS the building is in poor condition and of little value;

WHEREAS the said buildings are included in the territory corresponding to the designated heritage site defined under by-law 277;

WHEREAS the CCUP recommends that the request be approved;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation of the CCUP and authorize the demolition of the accessory building.

PASSED

2016-04-04.14

BY-LAW 2016-589 ON DRINKING WATER USAGE – ADOPTION

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley is to adopt a by-law governing drinking water usage in order to preserve both the quality and quantity of the resource;

WHEREAS a notice of motion regarding the said by-law was presented at the Regular Meeting held March 7, 2016;

WHEREAS Council members declare to have received and read a copy of the said by-law, and pass on another reading of it.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT By-law 2016-589 on drinking water usage be adopted without further reading of it, a copy of the said by-law having been presented to Councillors who declare to have read it and pass on another reading and according to law.

PASSED

2016-04-04.15

MRC MEMPHREMAGOG – APPOINTMENT OF WATER PATROL AGENTS AS MUNICIPAL INSPECTORS

WHEREAS the MRC of Memphrémagog and the Municipality of North Hatley have an intermunicipal agreement with respect to water patrol on Lake Massawippi and the Massawippi River;

WHEREAS water patrol agents, Samuel Morin, Maxime Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux and Antoine Lefebvre have been hired for the 2016 season to enforce the following:

- application of agreements with the MRC de Memphrémagog regarding the delegation of authority and services provided on Lake Massawippi and the Massawippi River;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 4, 2016

- application of by-laws enacted in accordance with the Canada Shipping Act, 2001;
- application, among others and not limited to, the following by-laws, such as:

By-law on restrictions regarding the use of crafts
By-law on small crafts
By-law on the competence of operators of pleasure crafts
By-law on the protection of Lake Massawippi aimed at preventing infestation by zebra mussels and other invasive alien species

WHEREAS, by way of a resolution, the two lakeside and riverside Municipalities must appoint water patrol agents as municipal inspectors for the purpose of enforcing the said by-laws;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY NORMAND JOLICOEUR
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT water patrol agents, Samuel Morin, Maxime Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux and Antoine Lefebvre, be appointed as municipal inspectors for the purpose of enforcing the by-laws stated above and for the period of May 1 to October 31, 2016.

PASSED

2016-04-04.16

FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC 2016 – AUTHORIZATION FOR GRANT APPLICATION

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley is planning a series of activities as part of the Fête nationale du Québec, 2016 edition celebration;

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley plans to submit a request for a grant under the financial assistance programme for local celebrations of the Fête nationale du Québec;

WHEREAS the request meets the eligibility rules.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Council of the Municipality of the Village of North Hatley authorize that a request for a grant application be made to the Mouvement national des Québécoises et Québécois for local celebrations of the 2015 edition of the Fête nationale du Québec;

THAT the Director-General and Secretary-Treasurer, Daniel Décary, be authorized to sign for and in the name of the Municipality of the Village of North Hatley all documents required regarding the request for a grant from the Mouvement national des Québécoises et Québécois.

PASSED

2016-04-04.17

LAKE MASSAWIPPI CONSERVATION CLUB – REQUEST FOR SUPPORT FOR THE FÊTE DE LA PÊCHE AND FISH STOCKING OF LAKE MASSAWIPPI

WHEREAS a request for support was submitted by the Lake Massawippi Conservation Club regarding fish stocking of the lake and the *Fête de la pêche en herbe* event to be held next June 5 at the municipal wharf;

WHEREAS the goal of the requests is to support the continued fish stocking of Lake Massawippi to ensure that fishing will be an activity available to future generations;

WHEREAS the Municipality wishes to join forces with the Lake Massawippi Conservation Club in hosting the annual *Fête de la pêche en herbe* fishing festival;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality authorize access to the municipal wharf during the event, June 5, 2016;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 4, 2016

THAT the Municipality approve a donation of five hundred dollars (\$500), to help finance both events;

THAT payment be made under budgetary fund 02 701 91 959.

PASSED

2016-04-04.18

OTHER BUSINESS

2016-04-04.19

QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST

CITIZENS

ISSUES

Paul St-Pierre

PPU Management Plan (translation)

Paul Parker

By-law on drinking water usage

David Campbell

Agenda of Council meetings and Laliberté project

Michael Grayson

Heritage (demolition-conservation)

Résidente du Canton

Condos on Capelton Road (off territory)

2016-04-04.20

MEETING ADJOURNED

At 7:45 p.m., all issues on the Agenda having been addressed.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the meeting be adjourned.

PASSED

Michael Page
Mayor

Daniel Décary
Director-General and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.
E.&O.E.